

# INTERNATIONAL FESTIVAL OF CULTURAL DIVERSITY

EXHIBITIONS | CONCERTS | PERFORMANCES | FILM SCREENINGS

**Program from 17 to 26 May 2010**

**UNESCO HOUSE (Paris) and around Paris**

## Events at UNESCO House

### **Exhibition**

#### **Latin America and the Caribbean: The Ongoing Invention of Diversity**

**17-21 May**

Hall Ségur, Salle des Pas Perdus, Salles Miró

Presented by the Permanent Delegations of the Plurinational State of Bolivia, the Republic of Colombia, the Republic of El Salvador, the Republic of Guatemala, the United Mexican States, the Republic of Panama, the Republic of Paraguay, the Republic of Peru and the Bolivarian Republic of Venezuela to UNESCO

Profoundly marked by the brutal projection of an identity imposed in the era of the conquistadors and their epigones, the countries of Latin America and the Caribbean were among the first to pose questions of identity in terms of diversity and complexity. Two centuries after the independence of most Latin American and Caribbean countries, the diversity characteristic of the people of this region brings to light a new acceptance of authenticity: mixed, plural, and abundant. Through works presented by numerous countries as well as artisanal products from the region, this exhibition invites you to explore diversity through the cultural expressions of the many paths of a great shared history.

### **Exhibition of posters**

#### **Culture Counts**

**17-21 May**

Outside the UNESCO bookstore, Ground floor, Fontenoy entrance  
Presented by the Division of Cultural Politics and Intercultural Dialogue of the Culture Sector of UNESCO

DANS LE CADRE DU FESTIVAL INTERNATIONAL  
DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE 2010

PROJECTIONS DE FILMS

## CYCLE DE CINEMA

### « LATINO »

Présenté par le Conseil international du cinéma, de la télévision  
et de la communication audiovisuelle (CICT)

#### **Programme du 17 au 21 mai 2010**

##### **Maison de l'UNESCO – salle de cinéma**

7, place de Fontenoy, Paris 7<sup>e</sup>

Métro : Ségur, Cambronne, Ecole Militaire

Bus : 28, 80

##### **Renseignements/réservations :**

01 45 68 05 15/16

evenements-speciaux@unesco.org

Entrée aux séances sur inscription obligatoire, dans la limite des  
places disponibles. En raison du nombre limité de places, les  
demandes seront prises en compte dans l'ordre d'arrivée.

*La quasi totalité des films sont en version originale, sous-titrés  
en français.*

#### **Conseil international du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle (CICT)**

Créé en 1959 pour rassembler toutes les professions  
de l'audiovisuel et coordonner leurs relations avec  
l'UNESCO, le CICT est la seule organisation qui  
regroupe sur un plan international les fédérations  
professionnelles de l'audiovisuel, y compris des  
nouvelles techniques informatiques.

Le CICT est présidé par S.E. Inoussa Ousseini,  
cinéaste, Ambassadeur du Niger auprès de  
l'UNESCO.

Pour illustrer ce Festival consacré à la diversité  
culturelle et à l'Amérique latine, le CICT a demandé à  
six organisations membres de choisir un programme  
d'images, illustrant leurs missions et leurs activités  
dans ces domaines et sur ce Continent.

#### **Programmation Signis**

##### **Lundi 17 mai, 16 heures**

Présentée par Ricardo Yanez, adjoint au Secrétaire général de  
Signis, Daniel Van Espen, Vice-Président du CICT



Proibido Proibir © Signis

Signis est une association non gouvernementale qui  
compte des membres dans 140 pays du monde.  
Comme « association catholique mondiale pour la  
communication », elle regroupe des professionnels de

radio, télévision, cinéma, vidéo, éducation aux médias, internet et nouvelles technologies.

Signis est née en novembre 2001 de la fusion de deux organisations (Unda, pour la radio et la télévision ; OCIC, pour le cinéma et l'audiovisuel) qui avaient été créées dès 1928. Ses programmes très diversifiés couvrent des domaines comme la promotion de films ou de programmes de télévision (jurys dans les grands festivals : Cannes, Berlin, Monte-Carlo, Venise, Ouagadougou...), la création de studios de radio, de vidéo, de télévision, la production et la distribution de programmes, la fourniture d'équipements spécialisés, la formation de professionnels...

Signis a des statuts consultatifs auprès de l'UNESCO, de l'Ecosoc (Nations Unies à Genève et New York), du Conseil de l'Europe. Signis est reconnue officiellement comme organisation catholique pour la communication par le Vatican.

Signis a choisi le film brésilien « Proibido Proibir » parce qu'il rejette la violence et illustre l'amitié entre des jeunes de couleurs.

### **Proibido Proibir**

de Jorge Duran, Brésil (105')

L'histoire de trois jeunes universitaires : Léon, étudiant en sociologie, Leticia, étudiante en architecture, et Paulo, étudiant en médecine. Les trois amis vivent une expérience limite alors qu'ils essaient d'aider Rosalina, une patiente hospitalisée dans le CHU où Paulo est interne, préoccupée par la disparition de ses fils. Au cours de leurs recherches dans les banlieues de Rio, Léon, Paulo et Leticia sont confrontés à la violence urbaine.

### **Programmation CAMERA**

(Conseil audiovisuel mondial pour les études et les réalisations sur l'art)

**Mardi 18 mai, 16 heures**



Malraux - Asturias © Gaumont/Pathé Archives

Fidèle à sa mission de faire découvrir, de promouvoir et d'encourager la création audiovisuelle au service des arts – histoire(s), actualité(s) et devenir(s) -, le CAMERA a souhaité – pour illustrer la richesse et la diversité du patrimoine artistique latino-américain - rassembler quelques films étonnants, choisis dans les archives des ses amis et partenaires.

### **Projection d'images d'archives**

Choisies par Manuela Padoan, Directrice générale de Gaumont/Pathé Archives.

Sélectionnées dans les archives des sociétés Gaumont et Pathé, un ensemble de très courtes séquences d'actualités. Portraits de grands artistes et écrivains célèbres, témoignages sur l'admiration de leurs concitoyens, manifestations de cultures populaires... Ces images ont ponctué le siècle qui

inventa le cinéma.

### **Images d'histoire :**

#### **1920 - Les obsèques de Santiago Rusino**

Hommage d'une foule immense à ce grand peintre et écrivain.

#### **1921 - Les amis du cinéma manifestent**

Pour protester contre la loi qui interdit l'importation de films, des milliers d'amis du cinéma envahissent les rues de La Havane.

#### **1929 - Hommage à Faustino Sarmiento**

Venus de tous les villages d'Argentine, des enfants célèbrent le grand patriote et l'écrivain.

### **Portraits :**

#### **1967 / 1968 - Miguel Angel Asturias**

**1967 - Couronné par le Prix Nobel, le grand écrivain reçoit la caméra dans son intimité**

#### **1968 - Ambassadeur du Guatemala à Paris**

Il fait visiter à André Malraux, Ministre français de la Culture, l'exposition consacrée aux « Arts Mayas ».

#### **1973 - David Alfaro Siqueiros**

Le grand muraliste mexicain à l'œuvre...

#### **1983 - Juanita Porras**

La plus célèbre cantatrice du Pérou explique aux élèves de l'Ecole de chant comment interpréter *Carmen* de Bizet et *Othello* de Verdi...

### **Images de cultures populaires :**

#### **1920 - Leçon de tango**

Le tango argentin à la conquête du monde.

#### **1937 - Danses folkloriques de Cuba**

La beauté et la vivacité des traditions villageoises.

#### **1971 - Carnaval à Rio**

4 jours et 4 nuits de fête, 4.000 musiciens, 12 Ecoles de samba, 500.000 personnes qui dansent dans les rues ...

#### **1980 - Astor Piazzola et son « Libertango »**

Accompagné par son quintet, le prince du tango raconte l'Argentine avec son bandonéon.

### **Projection de films :**

Présentée par Jean-Michel Arnold, Vice-Président du CICT, Secrétaire général de la Cinémathèque française, Manuela Padoan, Directrice générale de Gaumont/Pathé Archives

#### **La Kermesse funèbre**

de Sergei Eisenstein, 1931 – Mexique (10')

Film conservé à la Cinémathèque française

Montage réalisé à partir des images d'Edouard Tissé pour *Que viva Mexico*.

#### **Reveron**

de Margot Benaceraff, 1935 - Venezuela (10')

Film conservé par les Archives nationales du film.

Portrait d'un étrange artiste par une cinéaste qui deviendra Ministre de la culture.

#### **L'art précolombien au Mexique**

de Enrico Fulchignoni, 1956 - Mexique (18')

Film conservé à la Cinémathèque française

A l'initiative de l'UNESCO, un film réalisé par le Directeur de la création artistique et littéraire, Président du CICT.

#### **Di Cavalcanti**

de Glauber Rocha, 1977 - Brésil (18')

Prix spécial au Festival de Cannes

Film conservé à la Cinémathèque française.

Oraison funèbre, filiale et audacieuse du grand peintre brésilien par l'un des créateurs du Cinéma NUOVO.

### **Programmation ASIFA Argentine avec l'AFCA**

(Association internationale du film d'animation et Association française du cinéma d'animation)

#### **Mercredi 19 mai, 16 heures**

Présentée par Juliette Crochu, membre du Comité exécutif du CICT, Coordinatrice de la Journée mondiale du cinéma d'animation

L'ASIFA a été créée en 1960 par un groupe d'animateurs qui ont décidé de joindre leurs efforts pour protéger, conserver et faire rayonner l'art du cinéma d'animation. Aujourd'hui, l'Association regroupe 30 groupes dans le monde.

En 2002, l'ASIFA a lancé la Journée mondiale du cinéma d'animation, le 28 octobre, en mémoire de la première projection publique du théâtre optique d'Emile Reynaud à Paris le 28 octobre 1892.

Pour ce Festival, l'AFCA a élaboré un programme en collaboration avec l'ASIFA Argentine. Il illustre les talents des réalisateurs et la variété des techniques d'animation utilisées par les cinéastes argentins.

### **Hasta Los Huesos**

de René Castillo, Mexique - 2002 (11')

### **Punto y Raya**

de Jesús Pérez, Bolivie - 2005 (6')

### **Defectuoso**

de Juan Sebastián Díaz Santaella, Colombie - 2008 (9'55'')

### **María Flor**

de Camila Carrossine, Brésil - 2008 (2'38'')

### **El inmigrante**

de Liliana Romero y Norman Ruiz, Argentine - 2004 (5')

### **Viaje a Marte**

de Juan Pablo Zaramella, Argentine, 2005 (15')

Réalisé en pâte à modeler et marionnettes

L'histoire du petit Antonio qui veut aller sur Mars...  
Par chance, son grand-père sait comment faire.

### **Lapsus**

de Juan Pablo Zaramella, Argentine - 2007 (3')

Réalisé en dessins sur papiers

Ne sous-estimez jamais le côté obscur ...

### **La Grúa y la Jirafa**

de Vladimir Bellini, Argentine - 2006 (3')

### **El Almohadón de Plumas**

de Hugo Covarrubias, Chili - 2007 (10') (sous réserve)

### **Pax**

de Paulo Munhoz, Brésil - 2005 (14') (sous réserve)

## **Programmation CICAIE**

(Confédération Internationale des Cinémas d'Art et d'Essai)

### **Jeudi 20 mai, 16 heures**

Présentée par Sylvie Da Rocha, membre du Comité exécutif du CICT, Déléguée générale de la CICAIE



El Baño del Papa © CICAIE

La CICAIE est la 1<sup>ère</sup> organisation de salles dédiées au cinéma de qualité, historiquement et par le nombre d'adhérents (3.000 écrans à travers le monde).

Elle est dirigée par un Conseil d'administration international, et Sylvie Da Rocha en est la Déléguée générale depuis mai 2007.

Sa vocation depuis 1955 est de promouvoir le droit des spectateurs à découvrir sur grand écran les films de qualité, dans toute sa diversité culturelle.

Dans de nombreux pays, le marché du film est dominé par des superproductions qui tendent à formater le goût du public. La grande majorité des films innovants, de nouveaux réalisateurs, des films provenant de « petits » pays ou de continent éloignés, sont rarement distribués. Seuls quelques festivals permettent de leur donner une certaine visibilité.

C'est pour cela que depuis 1990 la CICAIE remet chaque année des ART CINEMA AWARD dont l'objectif est d'aider ces films à trouver leur public dans le réseau des salles art & essai international. L'aide consiste en une information systématique des adhérents à la CICAIE pour en inciter la diffusion et la distribution.

A l'origine, essentiellement européenne, la CICAIE a pourtant une vocation internationale. C'est pourquoi, elle a décidé de nouer des liens forts avec d'autres continents. C'est avec l'Amérique latine que ces liens se sont les mieux développés.

Les premières actions se sont mises en place en 2006 avec l'ouverture du Art Cinema Award aux Rencontres des cinémas d'Amérique latine de Toulouse, partenaire du Festival de San Sebastian dans l'organisation de « Cinéma en construction », l'initiative qui a pour but d'aider des films latino-américains à se terminer et à accéder aux marchés européens. Le Prix CICAIE était alors la seule distinction de ce festival.

Depuis, les liens avec l'Amérique latine se sont consolidés, grâce à la mise en place d'un Consortium qui réunit divers acteurs de la diffusion du film dans les deux continents afin d'organiser des formations dédiés aux professionnels souhaitant monter des projets de circulation de films entre les deux régions. Ce Consortium s'intitule « Cine sin Fronteras ».

Pour ce Festival, la CICAIE a choisi le film *El Baño del Papa* qui a reçu le 1<sup>er</sup> Prix CICAIE à « Cine en construcción » de 2006. Il représente ainsi le premier lien entre nos exploitants. De plus, déjà au niveau de la production, ce film est également issu de relations interculturelles, puisqu'il a été coproduit par trois pays : l'Uruguay, le Brésil et la France. Enfin, le succès de ce film (Prix Horizontes à San Sebastian, sélection à un « Certain Regard » à Cannes, distribution dans plus d'une dizaine de pays, succès public énorme en Uruguay et ailleurs) permit de développer un projet de CNC en Uruguay.

### ***El Baño del Papa***

de Enrique Fernandez et César Charlone - 2004 (95')

50.000 personnes sont attendues pour la visite de Jean-Paul II en mai 1988 dans un petit village de la frontière uruguayo-brésilienne et les habitants s'ingénient à préparer des stands de sandwiches et de boisson. Beto à l'idée la plus originale : construire des toilettes à péage pour les pèlerins. Une histoire de dignité et de solidarité, sur fond de... contrebande à vélo, filmée avec brio.

## **Programmation des Rencontres internationales Image et Science**

**Vendredi 21 mai, 16 heures**

Présentée par Annick Demeule, Présidente de la Plate-forme Education/Recherche du CICT, Déléguée générale des Rencontres internationales Image et Science



© Gédéon Programmes

Les Rencontres internationales Image et Science constituent la plus importante manifestation mondiale consacrée à la création audiovisuelle, à la

recherche et aux médias.

Festival, Académie, lieu de réflexion et de débats, marché mondial de documents et d'images, centre de coproductions pour le cinéma, la télévision et l'édition audiovisuelle, les Rencontres ont trois objectifs :

- mobiliser les chercheurs et les professionnels des médias au service de l'information et de la culture scientifiques ;
- satisfaire les curiosités de ceux qui souhaitent vivre et penser avec leur temps ;
- découvrir la richesse et la diversité des pratiques scientifiques et des modèles d'accès aux savoirs sur les cinq continents,
- donner à tous accès à l'actualité des sciences et aux avancées de la recherche.

Elles se tiennent en France, à la Tour Eiffel, dans les emprises de l'UNESCO et dans 100 musées associés. Elles fertilisent des manifestations partenaires au Brésil, au Canada, au Chili, en Chine, en Grèce, en Iran, en Italie, au Japon...

Pour cette manifestation, elles ont choisi de présenter un vidéo-clip d'éducation mexicain, une « minute scientifique » de la Télévision brésilienne et un document archéologique péruvien, lauréat du Prix Aventure et Découverte.

### **Le rap de l'éclipse**

de Manuel Martinez, 1991 - Mexique (2,40')

Ce video-clip éducatif de la Télévision de l'Université de Mexico souhaitait attirer l'attention de la population, particulièrement des jeunes, sur les risques pris en regardant trop longtemps le soleil durant l'éclipse.

### **Combien de temps une minute dure-t-elle ?**

de Cao Hamburger, 1997 - Brésil (1')

Les « minutes scientifiques » de la Chaîne brésilienne TV Cultura entendent aborder toutes les questions que le public se pose quotidiennement, ici la dualité temps/espace.

### **L'énigme des Nascas**

de Thierry Ragobert, 1999 - Pérou / France / Etats-Unis / Grande Bretagne / Italie - (52')

Depuis leur découverte en 1926 au Pérou, les géoglyphes, gigantesques dessins incisés dans le sol, ne cessent d'intriguer explorateurs et archéologues. Illustrant au quotidien les travaux d'une équipe internationale de chercheurs, ce document propose une nouvelle interprétation des lignes Nascas.

## **Programmation UNICA**

(Union Internationale du Cinéma)

**Vendredi 21 mai, 17 heures**

Présenté par Serge Michel, Vice-Président du CICT, membre du comité de l'UNICA

Organisation indépendante créée en 1931, l'Union Internationale du Cinéma non professionnel a été officiellement fondée en 1937. Elle encourage la coopération mutuelle entre les nations et promeut la réalisation de films et vidéogrammes comme instruments de la communication internationale. 120 à 150 courts métrages en provenance d'une quarantaine de fédérations nationales membres sont présentés chaque année à l'occasion du congrès de l'UNICA. Le plus actif représentant de l'Amérique latine est l'Argentine dont l'UNICA vous propose de découvrir une sélection de quelques films récents. Membre de l'UNICA dès 1937, l'Argentine y est représentée depuis 1978 par l'Union de Cineistas de Paso Reducido (UNCIPAR) qui a organisé les congrès de l'UNICA en 1985 (à Mar del Plata) et 1993 (à Villa Carlos Paz). Les films qu'elle présente sont essentiellement des films de fiction et d'animation.

### ***In Golf We Trust***

de Pablo Mazzeo et Gustavo Kaplan, Argentine - 2006 (4')  
primé au Congrès UNICA de Daegu-Gyeongju, Corée  
Un golfeur maladroit s'emporte contre son caddie...

### ***Dos Metros***

de Javier Mrad, Javier Salazar and Eduardo Maraqqi, Argentine - 2008 (4')  
primé au Congrès UNICA de Hammamet, Tunisie  
Tandis que le temps passe, deux créatures sont prises dans une bataille aux proportions millimétriques.

### ***Un Santo para Telmo***

de Gabriel Stagnaro, Argentine - 2008 (23 min)  
primé au Congrès UNICA de Hammamet (Tunisie)  
La difficile intégration de la nouvelle recrue d'un grand club de football...

### ***El Empleo***

de Santiago Bou Graso, Argentine - 2009 (23')  
primé au Congrès UNICA Gdansk, Pologne  
Une œuvre d'animation sur l'immersion de l'homme dans un monde où il est souvent considéré comme un objet...

***Programme soumis à d'éventuelles modifications***

**AMUNDI soutient le Festival internationale de la diversité culturelle UNESCO 2010**



© Azadeh Ramezani Tabrizi

Launched in January in the framework of “2010, International Year for the Rapprochement of Cultures,” UNESCO’s poster competition “Culture Counts” is a joint initiative of DESIGN21: Social Design Network/Felissimo and UNESCO. The initiative invited graphic designers from five continents to create a poster expressing their vision and understanding of the rapprochement of cultures. The 30 best posters were selected for exhibition during the International Festival of Cultural Diversity 2010.

## Exhibition

### Signs of Identity, Signs of Diversity

17-21 May

Salle des pas perdus

Presented by the Latvian National Commission for UNESCO



© Art Academy of Latvia

This exhibition presents 29 mosaics created by young artists and their professors from art academies in Armenia, Azerbaijan, Georgia, Latvia, Lithuania, Estonia, and France during a workshop in Riga, Latvia in November 2009. The latter was aimed at fostering intercultural dialogue and cooperation between artists from France, the Baltic countries, and the Caucasus, who met to analyze and to express

through their art, aspects of their different cultural roots, of identity, and of unity in diversity. The project was organized in the framework of the UNESCO project "Caucasus," by the Art Academy of Latvia, in partnership with the Latvian National Commission for UNESCO.

## Concert

### 3rd International Charango Festival

Monday 17 May, 7 pm

Room I

Presented by the Permanent Delegation of the Plurinational State of Bolivia to UNESCO



© DR

The charango is a musical instrument with five two-stringed chords which originated in the city of Potosi, Bolivia, inspired in the Spanish vihuela (an ancestor of the classical guitar). Played at sowing and harvest celebrations, its vigorous rhythms convey the liveliness and joys of daily life among Andean peoples. For this performance, three artists hailing from Potosi will accompany soloist Ernesto Cavour in exploring every facet of this instrument of Bolivian folklore.

## Bolivian Gastronomy Week

18-21 May

7th Floor Restaurant

Presented by the Permanent Delegation of the Plurinational State of Bolivia to UNESCO



Fricassée of porc with cumin © DR

Dishes prepared by master Bolivian chef Basilio Huarachi from organic Indigenous products such as quinoa, corn, potatoes and coca leaf will be served each day at lunchtime.

## Theatrical presentation

### Corps-Texte

Tuesday 18 May, 2 pm

UNESCO Cinema

Presented by the Permanent Delegation of the Plurinational State of Bolivia to UNESCO

Play by Marcos Malavia, performed by Sourous Theatre Company

## Concert

### **The Suanplu Chorus**

**Tuesday 18 May, 7 pm**

Room I

Presented by the Permanent Delegation of the Kingdom of Thailand to UNESCO



© Suanplu Chorus

Founded in 2000, the Suanplu Chorus has performed at several official ceremonies of the Thai government and royal family. The chorus also represents Thailand overseas and has received numerous international awards. Conducted by Kaiwan Kulavadhanonthai, the chorus will perform traditional and contemporary songs that present the extraordinary beauty of Thai culture expressed through their vocal techniques.

## Round Table

### **The Philosophy of Suma Qamaña and Living Well: New Stakes for the 21st Century**

**Wednesday 19 May, 3:30 pm**

Room XII

Presented by the Permanent Delegation of the Plurinational State of Bolivia to UNESCO

After a century in which modern Western lifestyles have spread throughout the world and reached their limits, the moment has come to meditate on the lessons of an ancient Andean philosophy, whose quest for happiness, like that of many Indigenous cosmogonies, rests on a principle of balance and harmony between the world and the self. The debate on the wealth of nations stands to gain from an understanding of the concept of prosperity that sees happiness as already present in the world around us. Special guest: Félix Cardenas, Vice-Minister for Decolonization of Bolivia

## Concert

### **Voices of Peace: Unity in Diversity**

**Wednesday 19 May, 7 pm**

Room I

Presented by the Permanent Delegation of the State of Qatar to UNESCO and the Qatar Foundation



© Qatar Philharmonic Orchestra

Gala concert with the Qatar Philharmonic Orchestra, a gathering of 101 exceptional musicians of different nationalities. The orchestra, directed by Amine Kouider, UNESCO Artist for Peace, will accompany the renowned voices of Hibas Kawas, soprano of Lebanese origin, Franco-Algerian singer Djura, and German soprano Felicitas Fuchs, who will interpret the work of composer Marcel Khalife, who is also the orchestra's artistic counselor. Young violinist Elvin Hoca Ganiev of Azerbaijan as well as the choral group Choeur et Mouvement from Bondy will also participate in this unique concert which is presented by Farida Khelfa, patron of this event. Evening attire requested.

## **Performance**

### **Music and Dance of the Carnival of Oruro**

**Thursday 20 May, 7 pm**

Room I

Presented by the Permanent Delegation of the Plurinational State of Bolivia to UNESCO



© DR

The Carnival of Oruro, second only to that of Rio de Janeiro in scale and importance among Latin American carnivals, is an exhilarating demonstration of the rich beliefs, folk arts, and medieval mysteries of Bolivian culture. Each year in Oruro over 28,000 dancers and 10,000 musicians participate in this prestigious celebration involving dance, music, masks, textiles and embroideries. The Carnival of Oruro was declared a Masterpiece of the Oral and Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO in 2001. With the participation of musical groups Ruphay, Machaqa, Pukawara, Banda Bolivia, and the Sikuris Cultural Center, and dance troupes Wayra, Quipus de Bolivie, Jenecherú, Nouvelle Génération, Bolivie sans Frontière, and Grupo Enriquez.

## **Round Table**

### **In Defense of Cultural Diversity and the Promotion of Cultural Minorities**

**Friday 21 May, 3 pm**

Room II

Presented by Corsica Diaspora

**Debate 1** (in partnership with Fondation Arte Nostra):  
*Cultural Diversity in the 7th Art*

Moderator: Sylvain Etori, Film Director and President of Corsica Cinéma

**Debate 2:** *Cultural Minorities: a complex and enduring struggle*

Moderator: Edmond Simeoni, President of Corsica Diaspora

## Concert

### Celebrating Diversity to the Rhythms of Latin America and the Caribbean

Friday 21 May, 7 pm

Room I



© DR

Argentina, Brazil, the Dominican Republic, Paraguay, Peru, Uruguay, and Venezuela join together in music and dance for a whirlwind of joyful diversity in celebration of the International Day of Cultural Diversity, two centuries of independence, a common hope for the future and above all the vitality of their peoples who face up to life's tribulations while singing with a healthy measure of nostalgia and jubilation. With the participation of Paula Estrella & Horacio Quiroga, Paulo Costa, Juan Carlos Oviedo y los Hermanos Acuña accompanied by the Mimbipa Ballet Company, Triangulacion Kultural, Andumba, Iván Avila-Belloso, Orlando Poleo and his group, Sonia Cabral y los Científicos del Son and Chinchivi.

## Concert

### Experimentum Mundi

Wednesday 26 May, 7 pm

Musical Theatre Opera by Giorgio Battistelli

With the Orchestra and Choir of Craftsmen

Presented by the Festival Poiesis in Fabriano (Italy)

Room I



© DR

Giorgio Battistelli invites us to discover the universe of Experimentum Mundi, a distinctive work of musical

theatre. Sixteen workers in blue tease music out of their working tools sing, heeding the invitation of Franco Marcoaldi, who simultaneously recites their description from Diderot and Alembert's Encyclopedia. The musical dialogue that emerges results in a fantastic symphony of emotions, giving to diversity an even stronger voice than that of sound instruments.

Fabriano is at once a historically significant site of industrial and artisanal tradition, notably in the fabrication of fine paper, and a cultural center which the Festival Poiesis hosted by Francesca Merloni transfigures each year. Bringing together these two traditions of work and inspiration, the master workers of Fabriano create extraordinary music with their traditional tools.

## Film Screenings

### Latino Film Series

UNESCO Cinema

Presented by the International Council for Film, Television, and Audiovisual Communication (IFTC)

Created in 1959 to bring together all of the audiovisual professions and to coordinate their relations with UNESCO, IFTC has seized upon the Latin American accent of this year's International Festival of Cultural Diversity, asking six member organizations to select a program illustrating their respective missions and activities in these fields and on this continent.

*Most films are in original version, subtitled in French*

### Programming by Signis

Monday 17 May, 4 pm

Presented by Ricardo Yanez, Assistant Secretary General of Signis, Daniel Van Espen, Vice-President of IFTC



Proibido Proibir © Signis

### **Proibido Proibir (Prohibition Prohibited)**

by Jorge Duran, Brazil (105')

The story of three young university students: Léon, a student in sociology, Leticia, a student in architecture, and Paolo, a student in medicine. In spite of their limited experience, the three friends try to help Rosalina, a patient in the hospital where Paolo is an intern, who is worried about the disappearance of her son. Over the course of their search in the ghettos of Rio, Léon, Paulo and Leticia are confronted with the realities of urban violence.

### Programming by CAMERA

(Conseil audiovisuel mondial pour les études et les réalisations sur l'art)

Tuesday 18 May, 4 pm



1968 - The Ambassador of Guatemala in Paris and André Malraux, French Minister of Culture, visiting the exhibition dedicated to "Maya Art"

© Gaumont/Pathé Archives

### **Images from the Archives**

Presented by Manuela Padoan, Director of Gaumont/Pathé Archives

To illustrate the richness and diversity of Latin American artistic heritage, CAMERA has assembled a selection of surprising films, an ensemble of short news sequences chosen from the archives of Gaumont and Pathé. Portraits of great artists and celebrated authors, testimonials of admiration by their countrymen, happenings of popular culture... These images punctuate the century that gave birth to cinema.

### **Film screenings**

Presented by Jean-Michel Arnold, Vice-President of IFTC/CICT, Secretary General of Cinémathèque Française, and Manuela Padoan, Director of Gaumont/Pathé Archives

#### **Death Day (Dia de los Muertos)**

by Sergei Eisenstein, Mexico - 1931 (10')

Film preserved at the Cinémathèque française

Edited from Edouard Tissé's images for *Que Viva Mexico*

#### **Reveron**

by Margot Benaceraff, Venezuela - 1935 (10')

Film preserved by the French National Film Archives

Portrait of an unusual artist by a filmmaker who would become the Minister of Culture.

#### **Pre-Columbian Art in Mexico**

by Enrico Fulchignoni, Mexico - 1956 (18')

Film preserved at the Cinémathèque française

A film created by the Artistic and Literary Director and President of IFTC as part of a UNESCO initiative.

#### **Di Cavalcanti**

by Glauber Rocha, Brazil - 1977 (18')

Winner of the Special Prize at the Cannes Film Festival

Film preserved at the Cinémathèque française

A fond and audacious eulogy for the great Brazilian painter by one of the founders of *Cinéma nuovo*.

### **Programming by ASIFA Argentina with AFCA**

(International Animated Film Association and French Animated Cinema Association)

#### **Wednesday 19 May, 4 pm**

Presented by Juliette Crochu, member of the Executive Board of IFTC, Coordinator of International Animation Day

#### **Hasta Los Huesos**

by René Castillo, Mexico - 2002 (11')

#### **Punto y Raya**

by Jesús Pérez, Bolivia - 2005 (6')

#### **Defectuoso**

by Juan Sebastián Díaz Santaella, Colombia - 2008 (9'55'')

## **María Flor**

by Camila Carrossine, Brazil - 2008 (2'38'')

## **El inmigrante**

by Liliana Romero y Norman Ruiz, Argentina - 2004 (5')

## **Viaje a Marte**

by Juan Pablo Zaramella, Argentina, 2005 (15')

Claymation and puppets

The story of little Antonio who wants to go to Mars... Luckily for him, his grandfather knows how to make it happen.

## **Lapsus**

de Juan Pablo Zaramella, Argentina - 2007 (3')

Pencil-drawing on paper

Never underestimate the hidden side of things...

## **La Grúa y la Jirafa**

de Vladimir Bellini, Argentina - 2006 (3')

## **El Almohadón de Plumas**

de Hugo Covarrubias, Chile - 2007 (10') (to be confirmed)

## **Pax**

de Paulo Munhoz, Brazil - 2005 (14') (to be confirmed)

## **Programming by CICAÉ**

(Confédération Internationale des Cinémas d'Art et d'Essai)

### **Thursday 20 May, 4 pm**

Presented by Sylvie Da Rocha, member of the Executive Board of IFTC and General Representative of CICAÉ



El Baño del Papa © CICAÉ

## **El Baño del Papa (The Pope's Bathroom)**

by Enrique Fernandez and César Charlone - 2004 (95')

In May 1998, 50,000 people were expected for Pope Jean-Paul II's visit to a small village on the border of Uruguay and Brazil, and the locals hustle to prepare stands to sell sandwiches and beverages to the crowd. Beto has the most original idea: to build toll bathrooms for the pilgrims. A story of dignity and solidarity, filmed with aplomb.

## **Programming by Rencontres internationales Image et Science**

### **Friday 21 May, 4 pm**

Presented by Annick Demeule, President of the Education/Research Platform of IFTC and General Representative of *Rencontres internationales Image et Science*

## **Struck by the Eclipse**

by Manuel Martinez, Mexico - 1991 (2'40'')

This educational video clip from the television station of the University of Mexico tries to bring the attention of the population – especially youth – to the risks of staring at the sun during the eclipse.

## **How Long Does One Minute Last?**

by Cao Hamburger, Brazil - 1997 (1')

The "Science Minutes" of the Brazilian television station TV Cultura takes on the questions that people ask themselves daily; here, the topic is the time/space continuum.

## **The Nazca Enigma**

by Thierry Ragobert, Peru/France/USA/Great Britain/Italy - 1999 (52')

The geoglyphs of Peru, giant designs carved into the

ground, have continued to intrigue explorers and archaeologists since they were discovered in 1926. This film documents the daily work of an international team of researchers seeking a new interpretation of the meaning of the Nazca Lines.

### **Programming by UNICA**

(Union Internationale du Cinéma)

**Friday 21 May, 5 pm**

Presented by Serge Michel, Vice-President of IFTC and Member of UNICA committee

#### ***In Golf We Trust***

by Pablo Mazzeo and Gustavo Kaplan, Argentina - 2006 (4')  
Winner of an award at the UNICA Congress in Daegu-Gyeongju, Korea

A clumsy golfer takes it out on his caddie...

#### ***Dos Metros (Two Meters)***

by Javier Mrad, Javier Salazar and Eduardo Maraqqi, Argentina - 2008 (4')

Winner of an award at the UNICA Congress in Hammamet, Tunisia  
While time passes, two creatures are caught in a battle of miniscule proportions.

#### ***Un Santo para Telmo (A Saint for Telmo)***

by Gabriel Stagnaro, Argentina - 2008 (23 min)  
Winner of an award at the UNICA Congress in Hammamet, Tunisia  
The difficult integration of a new recruit into a large football club.

#### ***El Empleo (Employment)***

by Santiago Bou Graso, Argentina - 2009 (23')  
Winner of an award at the UNICA Congress in Gdansk, Poland  
An animated work on the immersion of man in a world where he is often regarded as an object.

## **Events around Paris**

### **Concerts, Films and Conversations**

#### **Sahara Rocks!**

#### **Festival of contemporary cultures of the Sahara**

**Saturday 29 and Sunday 30 May**

La Dame de Canton, Port de la Gare, Paris 13<sup>th</sup> arrondissement  
Presented by Nomad Camp and À 360



© Arnaud Contreras

Through a series of concerts (Terakaft, Takrist Nakal), films, and conversations, Sahara Rocks! invites us to discover the contemporary cultures of Sahara which, as in the tradition of desert-blues group Tinariwen, tell the story of this vast desert universe to the tune of electric guitars and other modern modalities. This festival of Saharan culture gives voice to the diverse cultural expressions of youth from the deserts of Mali, Algeria, and Nigeria living in Paris. Sahara Rocks! is a program of the Nomad Camp

project, a travelling art village supported by UNESCO.

Complete program: [www.sahararocks.com](http://www.sahararocks.com)

Information: [www.nomad-camp.com](http://www.nomad-camp.com).

Contact: Arnaud Contreras - Serge Calka: [info@a360.org](mailto:info@a360.org)

## Mairie of the 1<sup>st</sup> arrondissement of Paris

Events organized by the Municipal Committee for Public Programming of the 1<sup>st</sup> arrondissement, in partnership with the General Delegation of Québec in Paris and the Conservatory of W.A. Mozart Center of Paris

Entry free of charge

Complete program: [www.mairie1.paris.fr](http://www.mairie1.paris.fr)

Tel: 01 44 50 75 01 - [comite.mun1er@orange.fr](mailto:comite.mun1er@orange.fr)



© Denis Robert

## Exhibitions at the Mairie of the 1<sup>st</sup> arrondissement 14-22 May

4, place du Louvre, Paris 1<sup>st</sup> arrondissement

### Exhibition

#### **Surreal Cities**

by Caroline Bénech

Exhibition Hall of the Mairie

Monday, Tuesday, Wednesday and Friday from 10 am to 5 pm

Thursday from 10 am to 7 pm, Saturday from 10 am to 12 pm



© DR

Caroline Bénech's transdisciplinary work originates at the crossroads of media, in the exchanges and interconnections between photography, digital design, painting and materials, as well as moving images and installation. From Latin America to Asia, Bénech's urban landscapes offer a new vision where the anatomy of the real and the virtual enter into conversation in an infinite moving flux.

### Exhibition

#### **Memoirs of a Dressing Gown**

by Sylvie de Ligny Pallez

Entrance Hall of the Mairie

Monday, Tuesday, Wednesday and Friday from 10 am to 5 pm

Thursday from 10 am to 7 pm, Saturday from 10 am to 12 pm



© DR

Collection of paintings, wallpaper, leather and silk on canvas. "After 60 years of intense life, a dressing gown delivers to us its unforgettable memories so that we may keep their spirit alive. This work of 3 paintings pays tribute to the inexhaustible human quest for liberty and democracy; its combats, its victories, its tenacity in the face of time; all these actions which make up its positive power."

## Exhibition

### Sound-Hunter/Composer

by Christian Holl

Beffroi de la Mairie

Monday to Saturday from 10 am to 6:30 pm



© DR

Christian Holl leads a singular and poetic exploration of our world. As a sound-hunter, he travels across five continents to record the secret whispers of places. As a composer, he uses this raw sonic material to create symphonies that are profoundly anchored in the history of our planet.

## Exhibition at the Church of Saint-Eustache 19 May-13 June

Impasse Sain-Eustache, Paris 1<sup>st</sup> arrondissement  
[www.saint-eustache.org](http://www.saint-eustache.org)

## The Robe of Nations and the Robe of the Cathedral

by Carole Simard Laflamme



© DR

6,000 miniature “seed-robés”, pieces of fabric having belonged to more than 400 artists from all disciplines from around the world, form the Robe of Nations, a monumental fabric mosaic. The Robe of the Cathedral comprises 12 tiers of 8 sections suspended above the church choir. Exhibition made possible in partnership with the General Delegation of Québec in Paris.

## **Nights of Music of the 1<sup>st</sup> arrondissement:**

### **Opera**

#### **Dialogues of the Carmelites**

by Francis Poulenc

**Sunday 16 May, 3 pm**

Church of Saint-Germain l'Auxerrois

2, place du Louvre, Paris 1<sup>st</sup> arrondissement

[www.saintgermainauxerrois.ccf.fr](http://www.saintgermainauxerrois.ccf.fr)



© DR

Novella by Georges Bernanos, directed by and featuring Martine Surais, with voice students from the Conservatoire du Centre de Paris and Stéphane Spira, piano. Organized by Jacques Larre. This opera tells the story of the Carmelite nuns who took a vow of martyrdom in resistance to the terrors of the French Revolution.

### **Homage to Henri IV**

**Friday 14 May**

[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)



In the framework of the official events of the Quadricentennial of the assassination of Henri IV, Mr. Frédéric Mitterrand, Minister of Culture and Communication, will pay tribute to the memory of Henri IV.

### **Chambre Music**

**Monday 17 May, 8 pm**

Church of Saint-Germain l'Auxerrois  
2, place du Louvre, Paris 1<sup>st</sup> arrondissement  
[www.saintgermainauxerrois.cef.fr](http://www.saintgermainauxerrois.cef.fr)

Concert by the students of Frédéric Lainé, of the Municipal Conservatory of Central Paris and of the 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> arrondissements of Paris.

### **Concert**

#### **Quatuor Animato**

**Wednesday 19 May, 8:30 pm**

Oratoire du Louvre  
145, rue Saint-Honoré, Paris 1<sup>st</sup> arrondissement  
[www.oratoiredulouvre.fr](http://www.oratoiredulouvre.fr)

With Anne Wiederkoehr, violonist, Priscille Lachat-Sarrete, violonist, Delphine Haas and Kayoko Yokote, violoncellists

- Quartet "Death and the Maiden," Schubert
- Quartet, Debussy

### **UNESCO Practical Information**

Entry to all events is by registration only, and is subject to availability on a first-come, first-served basis.

#### **Information:**

01 45 68 05 15/16  
[evenements-speciaux@unesco.org](mailto:evenements-speciaux@unesco.org)

Access to UNESCO Headquarters:

**Exhibitions:** 7, place de Fontenoy, Paris 7<sup>th</sup>

**Concerts/Performances:** 125, avenue de Suffren, Paris 7<sup>th</sup>

**Cinema:** 7, place de Fontenoy, Paris 7<sup>th</sup>

**Conferences:** Room II: 125, avenue de Suffren, Paris 7<sup>th</sup>

Metro: Ségur, Cambronne, Ecole Militaire

Bus: 28, 80

Exhibits at UNESCO are open, free of charge, Monday through Friday (excluding holidays), from 9:30 am to 5:30 pm, upon presentation of proof of identity.

### **Practical Information for Events around Paris**

Please contact the organizing body noted for each event for information and to register.

*Program subject to modification*

**AMUNDI supports the International Festival of Cultural Diversity 2010**